

Aleida ASSMANN

**Speichern oder Erinnern? Das kulturelle Gedächtnis zwischen Archiv und Kanon,
S. 15–29.**

Ausgangspunkt der Überlegungen ist eine Begriffsdefinition der zwei Formen des Gedächtnisses: *Speichern* als objektives, kontrolliertes, mechanisches Verfahren und *Erinnern* als unkontrollierbarer, subjektiver, von psychologischen und zeitlichen Dimensionen determinierter Prozeß. Gegen die zunehmende Ansammlung von Wissen über Vergangenes werden Auswahlverfahren in Gang gesetzt, die kulturelle Wissensspeicher, wie das Archiv, anlegen. Aus der Spaltung zwischen Verwissenschaftlichung und Sakralisierung identischer Gegenstandsbereiche im 19. Jahrhundert bilden sich analog zu den zwei Gedächtnisformen *Speichern* und *Erinnern* ein kulturelles *Speicher-* und ein *Funktionsgedächtnis* aus.

The starting point of the reflections is a definition of the two forms of memory: *Storing* as an objective, controlled, mechanical procedure and *remembering* as an uncontrolled, subjective process determined by psychological and time dimensions. Selection procedures are initiated in order to „fight“ the increasing accumulation of knowledge of the past, and they lay down cultural storages of knowledge, like the archives. A cultural *storage memory* and a *function memory* developed analogously to the two forms of memory *storing* and *remembering*. This is a result of the division between the two different approaches to identical subjects, namely defining them either as scientific or as „sacred“ subjects.